

## 1. SALLES DE GYMNASTIQUE

### 1.1 Structures à disposition

| NOM              | DIMENSIONS                 | SPECIFICITE                                                                                                                          | CAPACITE MAXIMUM<br>RELATIVE A LA SECURITE (FEU) |
|------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| BEAULIEU         | 20.50 x 9.80 x H 5.40      | Usage sportif uniquement                                                                                                             |                                                  |
| BORZUAT Ancien   | 25.00 x 13.00 x H 6.50     | Usage sportif uniquement                                                                                                             |                                                  |
| BORZUAT La barre | 26.00 x 15.00 x H 5.90     | Usage sportif uniquement                                                                                                             |                                                  |
| BORZUAT Rilke    | 14.00 x 28.00 x H 6.00     | Usage sportif uniquement                                                                                                             | 30 personnes                                     |
| ECCG             | 28.00 x 32.50 x H 8.00     | Usage sportif uniquement<br>▪ Modulable en 2 salles simples                                                                          |                                                  |
| OS GOUBING       | 28.00 x 16.00 x H 7.00     | Usage sportif uniquement                                                                                                             |                                                  |
| GOUBING Gorki    | 28.00 x 16.00 x H 7.00     | Usage sportif uniquement                                                                                                             |                                                  |
| GRANGES          | 26.00 x 15.00 x H 7.00     | Usage sportif, culturel<br>▪ Scène                                                                                                   | 300 personnes                                    |
| LIDDES           | 24.70 x 14.00 x H 5 à 6.00 | Usage sportif uniquement                                                                                                             |                                                  |
| MURAZ            | 18.00 x 10.00 x H 5.40     | Usage sportif, culturel et récréatif<br>▪ Scène<br>▪ Petit coin cuisine<br>▪ Capacité pour banquet : 200 places                      | 200 personnes                                    |
| NOËS             | 24.00 x 12.00 x H 6.00     | Usage sportif, culturel et récréatif<br>▪ Scène<br>▪ Petit coin cuisine (location CHF 100.—)<br>▪ Capacité pour banquet : 200 places | 200 personnes                                    |
| OMNISPORTS       | 45.00 x 27.00 x H 8.00     | Usage sportif prioritairement<br>▪ Modulable en 3 salles simples<br>▪ Gradins : 400 places assises                                   |                                                  |

### 1.2 Procédure de location

- Toute demande de location doit être adressée au Service culture, sport et intégration. En dehors des utilisations scolaires, ce dernier est le seul habilité à décider de l'octroi des salles de gymnastique.
- Le plan d'occupation des salles est établi par le Service culture, sport et intégration sur la base d'un formulaire de desiderata envoyé aux utilisateurs à la fin de l'année scolaire. Les sociétés sportives sierroises ont la priorité.
- L'occupation des salles de gymnastique relève d'un usage sportif. Toute exception à ce principe fera l'objet d'un examen attentif et d'une dérogation spéciale. Seules les salles de Granges, Noës et Muraz peuvent être utilisées pour des usages autres que sportifs.
- En cas de location privée ou de manifestation sportive ponctuelle, un contrat de location doit être dûment rempli et signé.
- Toute manifestation publique doit être annoncée au minimum 6 semaines à l'avance auprès de la Police Régionale des Villes du Centre (PRVC).

### 1.3. Occupation des salles pendant les vacances scolaires, dimanches et jours fériés

- Dimanches et jours fériés* : les salles ne sont pas mises à disposition les dimanches et jours fériés (*Nouvel-An, St-Joseph, Ascension, Fête-Dieu, Fête Nationale, Assomption, Toussaint, Immaculée Conception, Noël*).
- Vacances scolaires* : en principe, seules les sociétés sportives sierroises pourront être autorisées à occuper les salles pendant certaines périodes des vacances scolaires (définies dans le formulaire en ligne), aux mêmes horaires attribués pendant l'année. Dans tous les cas, une demande doit être impérativement adressée au Service culture et sport 10 jours à l'avance. Un formulaire en ligne a été créé afin de faciliter la procédure. La Direction des écoles est consultée afin qu'elle donne son préavis.
- Durant les vacances estivales, pour des raisons d'entretien et de nettoyages, les salles seront impérativement fermées dès la fin de l'année scolaire et jusqu'au 1<sup>er</sup> lundi du mois d'août.



### 1.4 Tarifs

| Salles de gymnastique<br>simples<br>à but sportif                                        | Sociétés sierroises à but culturel,<br>social ou sportif / non lucratif | Sociétés NON sierroises / à but<br>lucratif / privés |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------|
|                                                                                          |                                                                         | Forfait journée<br>24h                               | Tarif horaire |
| Entraînement/Répétition<br>Match/Tournoi/Cours divers<br>(cours de langues, chant, etc.) | GRATUIT                                                                 | 300.—                                                | 40.—          |
| Jour supplémentaire                                                                      |                                                                         | 100.—                                                | -             |

| Salles de gymnastique<br>Granges / Muraz / Noës<br>à but récréatif                                                                                                                                                                                                          | Sociétés sierroises à but culturel,<br>social ou sportif / non lucratif /<br>indigènes | Sociétés NON sierroises / à but<br>lucratif / NON-indigènes |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Forfait journée<br>24h                                                                 | Forfait journée<br>24h                                      |
| Loto<br>Souper de club ou sociétés<br>(souper de soutien, anniversaire de club, etc.)                                                                                                                                                                                       | 150.—                                                                                  | 400.—                                                       |
| AG/Conférence/Congrès/Séminaire                                                                                                                                                                                                                                             | 50.—                                                                                   | 200.—                                                       |
| Activités diverses non sportives<br>(anniversaire, apéritif, mariage, etc.)                                                                                                                                                                                                 | 300.—                                                                                  | 500.—                                                       |
| Jour supplémentaire                                                                                                                                                                                                                                                         | 200.—                                                                                  | 300.—                                                       |
| <b>Granges/Muraz</b> : selon le type de manifestation, la mise en place de la protection de sol est obligatoire et facturée en sus.<br>Deux variantes sont proposées :<br>a) Pose et dépose par l'organisateur : CHF 50.—<br>b) Pose et dépose par le concierge : CHF 200.— |                                                                                        |                                                             |

| Salle Omnisports triple                | Sociétés sierroises à but culturel,<br>social ou sportif / non lucratif | Sociétés NON sierroises / à but<br>lucratif / privés |                 |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------|
|                                        |                                                                         | Forfait journée<br>24h                               | Tarif horaire   |
| Entraînement/Répétition                | GRATUIT                                                                 | 300.— par salle                                      | 40.-- par salle |
| Manifestation sportive ou culturelle   |                                                                         | 900.— 3 salles                                       | 120.-- 3 salles |
| Jour supplémentaire                    |                                                                         | 100.— par salle                                      | -               |
| Manifestation à but privé ou récréatif | 1'200.— (3 salles)                                                      | 1'500.— (3 salles)                                   |                 |
| Jour supplémentaire                    | 600.—                                                                   | 900.—                                                |                 |

**Notes** : Le forfait journée s'entend pour une période de 24h. Toute période d'occupation supplémentaire sera facturée selon le tarif journalier supplémentaire.

**Frais de nettoyage** (si nécessaire) : tarif horaire

### 1.5 Cas particuliers

Les manifestations organisées par une association cantonale ou une fédération nationale sportive bénéficient d'une réduction de 50% sur les prix mentionnés ci-dessus.

Pour toutes les autres demandes, la décision finale incombe au Conseil municipal.

## 2. PATINOIRE DE GRABEN

### 2.1 Structures à disposition

- Une surface de glace couverte (60 x 30), des gradins comprenant 4'500 places
- 8 vestiaires
- Buvettes, loges

### 2.2 Procédure de location


- a. Toute demande de location doit être adressée au Service culture, sport et intégration. Ce dernier est le seul habilité à décider de l'octroi des heures de glace.
- b. Avant chaque saison, une séance de coordination est organisée par le Service culture, sport et intégration avec les différents utilisateurs de la patinoire.
- c. Durant la saison, un plan d'occupation hebdomadaire est établi par le Service culture, sport et intégration, selon les priorités suivantes :
  - Ecoles de Sierre
  - Patinage public
  - MJ HC Sierre
  - Autres clubs de Sierre
  - Clubs corporatifs de Sierre et région
  - Autres demandes
- d. L'occupation de la patinoire relève d'un usage sportif. Toute exception à ce principe fera l'objet d'un examen attentif et d'une dérogation spéciale.
- e. En cas de location privée ou de manifestation sportive ponctuelle, un contrat de location doit être dûment rempli et signé.
- f. Toute manifestation publique doit être annoncée au minimum 6 semaines à l'avance auprès de la Police Régionale des Villes du Centre (PRVC).

### 2.3 Tarifs

|                                                                                  | Clubs non-sierrois  |         | Clubs sierrois |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------|----------------|
| Entraînement (yc. vestiaire, douches, surfaçage)                                 | Tarif horaire       | 150.—   | GRATUIT        |
| Match de hockey<br>(yc. échauffement, vestiaire équipe adverse, surfaçage)       | Forfait             | 500.—   |                |
| Tournoi curling, hockey, gala artistique<br>(yc. vestiaires, douches, surfaçage) | Forfait journée     | 1'000.— |                |
|                                                                                  | Jour supplémentaire | 500.—   |                |
| Patinage artistique (patineur hors-club, patch)                                  | Tarif par patineur  | 10.—    |                |
| Patinage public                                                                  | GRATUIT             |         | GRATUIT        |

## 3. PATINOIRE DECOUVERTE

### 3.1 Structures à disposition

- Une surface de glace en plein air de 600 m<sup>2</sup> ouverte de décembre à février.  
 Cette surface n'est pas adaptée à la pratique du hockey sur glace

### 3.2 Tarifs

|                                                         | Tarif horaire | Forfait soirée | Forfait journée |
|---------------------------------------------------------|---------------|----------------|-----------------|
| Location surface pour animation et manifestation privée | 100.—         | 300.—          | 600.—           |
| Patinage public                                         | GRATUIT       |                |                 |

## 4. PISCINE DE GUILLAMO – BAINS DE GERONDE

### 4.1 Structures à disposition

| GUILLAMO                                   | GÉRONDE                                                 |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Un grand bassin avec 5 lignes d'eau de 25m | Un bassin nageurs avec 3 lignes d'eau de 25m            |
| Un petit bassin                            | Un grand bassin avec fond dégressif                     |
| Un espace bien-être                        | Un espace petite enfance avec jets d'eau et pataugeoire |
| Un espace buvette                          | Un toboggan de 72m avec bassin d'arrivée séparé         |
|                                            | Une buvette avec terrasse de 80m <sup>2</sup>           |

### 4.2 Procédure de location

- Toute demande de location doit être adressée au Service culture, sport et intégration. Ce dernier est le seul habilité à décider de l'octroi des heures de piscine.
- Le plan d'occupation de la piscine est établi par le Service culture, sport et intégration sur la base d'un formulaire de desiderata envoyé aux utilisateurs à la fin de l'année scolaire, et selon les priorités suivantes :
  - Ecoles de Sierre
  - Clubs sportifs sierrois
  - Ecoles de la région de Sierre
  - Autres organismes à but non lucratif et lucratif
- L'occupation de la piscine relève d'un usage sportif. Toute exception à ce principe fera l'objet d'un examen attentif et d'une dérogation spéciale.
- En cas de location privée ou de manifestation sportive ponctuelle, un contrat de location doit être dûment rempli et signé.
- Toute manifestation publique doit être annoncée au minimum 6 semaines à l'avance auprès de la Police Régionale des Villes du Centre (PRVC).

### 4.3 Tarifs

|                                          |                           | <b>TARIFS</b> |                  |                   |
|------------------------------------------|---------------------------|---------------|------------------|-------------------|
|                                          |                           | ENTRÉE SIMPLE | CARTE 10 ENTRÉES | ABONNEMENT ANNUEL |
| <b>PISCINES</b>                          | ENFANTS 6-16 ANS REVOLLUS | 4.-           | 30.-             | 100.-             |
|                                          | ETUDIANTS, AI/AVS         | 6.-           | 45.-             | 190.-             |
|                                          | ADULTES                   | 8.-           | 60.-             | 250.-             |
| <b>ESPACE BIEN-ÊTRE</b>                  | ETUDIANTS, AI/AVS         | 6.-           | 45.-             | 190.-             |
|                                          | ADULTES                   | 8.-           | 60.-             | 250.-             |
| <b>COMBINÉ PISCINE BIEN-ÊTRE</b>         | ETUDIANTS, AI/AVS         | 10.-          | 76.-             | 275.-             |
|                                          | ADULTES                   | 13.-          | 99.-             | 365.-             |
| <b>GÉRONDE GUILLAMO ESPACE BIEN-ÊTRE</b> | ETUDIANTS, AI/AVS         |               |                  | 315.-             |
|                                          | ADULTES                   |               |                  | 400.-             |

VALABLE UNIQUEMENT POUR GUILLAMO



## **5. TERRAINS**

### *5.1 Structures à disposition*

- a. Centre sportif d'Ecoxia :
  - 5 terrains de football, dont 1 synthétique
  - Un terrain de street-hockey
  - Une piste finlandaise
  - Un anneau d'athlétisme / autres infrastructures d'athlétisme
  - 4 blocs de vestiaires
  - Buvette
  
- b. Condémines :
  - Un terrain de football principal
  - Un terrain d'entraînement
  - Vestiaires
  - Buvette
  
- c. Bozon :
  - Un terrain de beach-volley

### *5.2 Procédure de location*

- b. Toute demande de location doit être adressée au Service culture, sport et intégration. Ce dernier est le seul habilité à décider de l'octroi des heures de terrains.
- c. Le plan d'occupation des terrains est établi par le Service culture, sport et intégration sur la base d'un formulaire de desiderata envoyé aux utilisateurs au début de l'année. Une séance de coordination entre les différents utilisateurs est alors organisée avant la réouverture des terrains, en principe début mars.
- d. L'occupation des terrains relève d'un usage sportif. Toute exception à ce principe fera l'objet d'un examen attentif et d'une dérogation spéciale.
- e. En cas de location privée ou de manifestation sportive ponctuelle, un contrat de location doit être dûment rempli et signé.
- f. Toute manifestation publique doit être annoncée au minimum 6 semaines à l'avance auprès de la Police Régionale des Villes du Centre (PRVC).



**DIRECTIVES ET TARIFS DE LOCATION  
DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES**

Entrée en vigueur au 1.10.2013

5.3 Tarifs

| Installations                                                                             | Tarifs      | Organismes à but non lucratif sierrois | Organismes à but non lucratif hors Sierre                                                   | Organismes à but lucratif sierrois                 | Organismes à but lucratif hors Sierre              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|                                                                                           |             | Clubs<br>Associations<br>Ecoles        | Clubs<br>Associations<br>Ecoles publiques<br>Fédérations<br>Etat du Valais<br>Paraétatiques | Personnes privées<br>Ecoles privées<br>Entreprises | Personnes privées<br>Ecoles privées<br>Entreprises |
| <b>Athlétisme</b><br>Anneau                                                               | Horaire     | <b>GRATUIT</b>                         | 25.–                                                                                        | 50.–                                               | 75.–                                               |
|                                                                                           | Journée     |                                        | 150.–                                                                                       | 300.–                                              | 450.–                                              |
|                                                                                           | Jour suppl. |                                        | 50.–                                                                                        | 100.–                                              | 150.–                                              |
| <b>Athlétisme</b><br>Anneau +<br>Lancers + Sauts                                          | Horaire     | <b>GRATUIT</b>                         | 50.–                                                                                        | 75.–                                               | 100.–                                              |
|                                                                                           | Journée     |                                        | 300.–                                                                                       | 450.–                                              | 600.–                                              |
|                                                                                           | Jour suppl. |                                        | 100.–                                                                                       | 150.–                                              | 200.–                                              |
| <b>Beachvolley</b><br>Bozon                                                               | Horaire     | <b>GRATUIT</b>                         | 25.–                                                                                        | 50.–                                               | 75.–                                               |
|                                                                                           | Journée     |                                        | 150.–                                                                                       | 300.–                                              | 450.–                                              |
|                                                                                           | Jour suppl. |                                        | 50.–                                                                                        | 100.–                                              | 150.–                                              |
| <b>Terrain de football</b><br>engazonné                                                   | Horaire     | <b>GRATUIT</b>                         | 100.–                                                                                       | 150.–                                              | 200.–                                              |
|                                                                                           | Match       |                                        | 300.–                                                                                       | 450.–                                              | 600.–                                              |
|                                                                                           | Journée     |                                        | 600.–                                                                                       | 900.–                                              | 1'200.–                                            |
|                                                                                           | Jour suppl. |                                        | 200.–                                                                                       | 300.–                                              | 400.–                                              |
| <b>Terrain de football</b><br>synthétique                                                 | Horaire     | <b>GRATUIT</b>                         | 150.–                                                                                       | 200.–                                              | 250.–                                              |
|                                                                                           | Match       |                                        | 450.–                                                                                       | 600.–                                              | 750.–                                              |
|                                                                                           | Journée     |                                        | 900.–                                                                                       | 1200.–                                             | 1'500.–                                            |
|                                                                                           | Jour suppl. |                                        | 300.–                                                                                       | 400.–                                              | 500.–                                              |
| <b>Espace annexe</b><br>engazonné                                                         | Horaire     | <b>GRATUIT</b>                         | 25.–                                                                                        | 50.–                                               | 75.–                                               |
|                                                                                           | Journée     |                                        | 150.–                                                                                       | 300.–                                              | 450.–                                              |
|                                                                                           | Jour suppl. |                                        | 50.–                                                                                        | 100.–                                              | 150.–                                              |
| <b>Streethockey</b>                                                                       | Horaire     | <b>GRATUIT</b>                         | 50.–                                                                                        | 75.–                                               | 100.–                                              |
|                                                                                           | Journée     |                                        | 300.–                                                                                       | 450.–                                              | 600.–                                              |
|                                                                                           | Jour suppl. |                                        | 100.–                                                                                       | 150.–                                              | 200.–                                              |
| <b>Remarques</b>                                                                          |             |                                        |                                                                                             |                                                    |                                                    |
| – Les tarifs s'entendent, pour toute la surface du terrain, avec éclairage et vestiaires. |             |                                        |                                                                                             |                                                    |                                                    |
| – Pour des demandes spéciales, le service des sports a la compétence de fixer le tarif.   |             |                                        |                                                                                             |                                                    |                                                    |

(Tarifs approuvés en séance du Conseil municipal du 15.06.2021)